



Europos Vadovų Taryba

Briuselis, 2018 m. birželio 28 d.
(OR. en)

EUCO 9/18

CO EUR 9
CONCL 3

PRANEŠIMAS

nuo: Tarybos generalinio sekretoriato

kam: Delegacijoms

Dalykas: Europos Vadovų Tarybos susitikimas (2018 m. birželio 28 d.)
– Išvados

Delegacijoms pridedamos pirmiau nurodytame susitikime priimtų Europos Vadovų Tarybos išvados.

I. MIGRACIJA

1. Europos Vadovų Taryba dar kartą patvirtina, kad viena iš būtinų veikiančios ES politikos sąlygų yra visapusiškas požiūris į migraciją, kuriuo suderinama veiksmingesnė ES išorės sienų kontrolė, intensyvesni išorės veiksmai ir vidaus aspektai, vadovaujantis mūsų principais ir vertybėmis. Tai yra iššūkis ne tik atskiroms valstybėms narėms, bet ir visai Europai. Nuo 2015 m. imtasi tam tikrų priemonių, kad būtų užtikrinta veiksminga ES išorės sienų kontrolė. Dėl to nustatytų neteisėto sienos kirtimo atvykstant į ES atvejų skaičius buvo sumažintas 95 %, palyginti su maksimaliu skaičiumi 2015 m. spalio mėn., nors srautai rytinės ir vakarinės Viduržemio jūros regiono dalies maršrutuose pastaruoju metu didėjo.
2. Europos Vadovų Taryba yra pasiryžusi toliau vykdyti ir stiprinti šią politiką, kad būtų užkirstas kelias nekontroliuojamų srautų (kaip 2015 m.) pasikartojimui ir būtų toliau stabdoma nelegali migracija visuose esamuose ir atsirandančiuose maršrutuose.
3. Kalbant apie centrinės Viduržemio jūros regiono dalies maršrutą, turėtų būti dar intensyviau dedamos pastangos sustabdyti neteisėtai žmones gabenančius asmenis, kurie veiklą vykdo iš Libijos ar kitur. Šiuo atžvilgiu ES toliau remia Italiją ir kitas pirmąsias su migrantų antplūdžiu susiduriančias valstybes nares. Ji suintensyvins savo paramą Sahelio regionui, Libijos pakrančių apsaugos pajėgoms, pakrantės ir pietinėms bendruomenėms, humaniškomis priėmimo sąlygoms, savanoriškam humanitariniam grįžimui, bendradarbiavimui su kitomis kilmės ir tranzito šalimis ir savanoriškam perkėlimui. Visi Viduržemio jūroje veiklą vykdančios laivai privalo laikytis taikytinų teisės aktų ir nekliudyti Libijos pakrančių apsaugos pajėgų operacijoms.

4. Kalbant apie rytinės Viduržemio jūros regiono dalies maršrutą, reikalingos papildomos pastangos siekiant visapusiškai įgyvendinti ES ir Turkijos pareiškimą, užkirsti kelią naujiems sienos kirtimo iš Turkijos atvejams ir sustabdyti srautus. ES ir Turkijos readmisijos susitarimas ir dvišaliai readmisijos susitarimai turėtų būti visapusiškai įgyvendinami nediskriminaciniu būdu visų valstybių narių atžvilgiu. Skubiai reikia dėti daugiau pastangų, kad būtų užtikrintas greitas grąžinimas ir užkirstas kelias naujų jūros ar sausumos maršrutų atsiradimui. Bendradarbiavimas su partneriais Vakarų Balkanų regione ir parama jiems ir toliau yra itin svarbūs siekiant keistis informacija apie migracijos srautus, užkirsti kelią nelegaliai migracijai, padidinti sienų apsaugos pajėgumus ir pagerinti grąžinimo ir readmisijos procedūras. Atsižvelgdama į pastaruoju metu išaugusius srautus vakarinėje Viduržemio jūros regiono dalyje, ES finansiškai ir kitais būdais remis visas valstybių narių, ypač Ispanijos, ir kilmės bei tranzito šalių, visų pirma Maroko, pastangas užkirsti kelią nelegaliai migracijai.
5. Siekiant galutinai sužlugdyti neteisėto žmonių gabenimo verslo modelį ir taip užkirsti kelią tragiškoms žūtims, būtina panaikinti paskatas leisti į pavojingas keliones. Tuo tikslu reikalingas naujas požiūris, grindžiamas bendrais arba papildomaisiais veiksmais tarp valstybių narių, į asmenų, kurie išgelbėjami per paieškos ir gelbėjimo operacijas, išlaipinimą. Tokiame kontekste Europos Vadovų Taryba ragina Tarybą ir Komisiją skubiai išnagrinėti regioninių išlaipinimo platformų koncepciją, glaudžiai bendradarbiaujant su atitinkamomis trečiosiomis šalimis, taip pat su Jungtinių Tautų vyriausiojo pabėgėlių reikalų komisaro biuru (UNHCR) ir Tarptautine migracijos organizacija (TMO). Tokios platformos turėtų veikti darant skirtumą tarp individualių atvejų, visapusiškai laikantis tarptautinės teisės ir nesukuriant traukos veiksnio.
6. ES teritorijoje atsakomybė už asmenis, kurie yra išgelbėjami, laikantis tarptautinės teisės, turėtų būti perimta remiantis pasidalijamomis pastangomis, perkeliant juos į valstybėse narėse įsteigtus kontroliuojamus centrus, tik savanorišku pagrindu, kuriuose greitas ir saugus duomenų tvarkymas sudarytų sąlygas, visiškai remiant ES, neteisėtus migrantus, kurie bus grąžinti, atskirti nuo tų asmenų, kuriems reikia tarptautinės apsaugos ir kuriems būtų taikomas solidarumo principas. Visos priemonės šių kontroliuojamų centrų kontekste, įskaitant perkėlimą Europos Sąjungoje ir perkėlimą į ES, bus grindžiamos savanorišku pagrindu, nedarant poveikio Dublino reformai.

7. Europos Vadovų Taryba susitaria dėl Pabėgėlių Turkijoje rėmimo priemonės antrosios dalies inicijavimo ir tuo pačiu metu dėl 500 mln. EUR pervedimo iš 11-ojo Europos plėtros fondo rezervo ES skubiosios pagalbos Afrikai patikos fondui. Be to, valstybės narės raginamos papildomai prisidėti prie ES skubiosios pagalbos Afrikai patikos fondo siekiant jo papildymo.
8. Kad migracijos problema būtų sprendžiama iš esmės, reikia partnerystės su Afrika, kuria būtų siekiama esminės socioekonominės Afrikos žemyno transformacijos remiantis principais ir tikslais, kuriuos Afrikos šalys nustatė savo Darbotvarkėje iki 2063 m. Europos Sąjunga ir jos valstybės narės turi pajėgti priimti šį iššūkį. Turime pasiekti naują mūsų bendradarbiavimo su Afrika mastą ir kokybę. Tam reikės ne tik didesnio vystymosi finansavimo, bet ir veiksmų siekiant kurti naują sistemą, kuria būtų sudaromos galimybės gerokai padidinti privačias tiek afrikiečių, tiek europiečių investicijas. Ypač daug dėmesio turėtų būti skiriama švietimui, sveikatai, infrastruktūrai, inovacijoms, geram valdymui ir moterų įgalėjimui. Afrika yra mūsų kaimynė ir tai turėtų atspindėti aktyvesni abiejų žemynų žmonių mainai ir kontaktai visuose pilietinės visuomenės lygmenyse. Bendradarbiavimas tarp Europos Sąjungos ir Afrikos Sąjungos yra svarbus mūsų santykių elementas. Europos Vadovų Taryba ragina toliau jį plėtoti ir propaguoti.
9. Kitos daugiametės finansinės programos kontekste Europos Vadovų Taryba pabrėžia, kad reikia lanksčių priemonių, sudarančių galimybę greitai išmokėti lėšas, siekiant kovoti su nelegalia migracija. Todėl į vidaus saugumo, integruoto sienų valdymo, prieglobsčio ir migracijos fondus turėtų būti įtraukti specialūs, svarūs išorės migracijos valdymui skirti komponentai.
10. Europos Vadovų Taryba primena, kad valstybės narės turi užtikrinti veiksmingą ES išorės sienų kontrolę su ES finansine ir materialia parama. Ji taip pat pabrėžia būtinybę gerokai suintensyvinti veiksmingą neteisėtų migrantų grąžinimą. Abiem atžvilgiais pagalbinis FRONTEX vaidmuo, be kita ko, bendradarbiavimo su trečiosiomis šalimis srityje, turėtų būti labiau sustiprintas skiriant daugiau išteklių ir išplečiant jos įgaliojimus. Ji palankiai vertina Komisijos ketinimą parengti pasiūlymų dėl teisėkūros procedūra priimamų aktų dėl veiksmingesnės ir nuoseklesnės Europos grąžinimo politikos.

11. Kalbant apie padėtį ES viduje, dėl prieglobsčio prašytojų antrinio judėjimo tarp valstybių narių kyla pavojus, kad bus pažeistas bendros Europos prieglobsčio sistemos ir Šengeno *acquis* vientisumas. Valstybės narės turėtų imtis visų reikiamų vidaus teisėkūros ir administracinių priemonių, kad kovotų su tokiu judėjimu ir glaudžiai tarpusavyje tuo tikslu bendradarbiautų.
12. Kalbant apie reformą siekiant naujos bendros Europos prieglobsčio sistemos, didelė pažanga padaryta dėl nenuilstamų pirmininkaujančios Bulgarijos ir anksčiau pirmininkavusių valstybių narių pastangų. Keletas dokumentų yra beveik užbaigti. Reikia pasiekti konsensuą dėl Dublino reglamento siekiant jį reformuoti remiantis atsakomybės ir solidarumo pusiausvyra, atsižvelgiant į asmenis, išlaipintus po paieškos ir gelbėjimo operacijų. Taip pat reikia toliau nagrinėti pasiūlymą dėl prieglobsčio procedūrų. Europos Vadovų Taryba pabrėžia, kad reikia greitai surasti sprendimą dėl viso dokumentų rinkinio, ir ragina Tarybą toliau dirbti siekiant kuo greičiau darbą užbaigti. Spalio mėn. Europos Vadovų Tarybos susitikimo metu bus pateikta pažangos ataskaita.

II. SAUGUMAS IR GYNYBA

13. Europa turi prisiimti didesnę atsakomybę už savo pačios saugumą ir sustiprinti savo kaip patikimos ir tikros veikėjos ir partnerės saugumo ir gynybos srityje vaidmenį. Todėl Sąjunga imasi veiksmų siekdama sustiprinti Europos gynybą, didindama investicijas į gynybą, užtikrindama geresnį pajėgumų plėtojimą ir gerindama operacinę parengtį. Šiomis iniciatyvomis didinamas jos strateginis autonomiškumas, kartu papildant ir stiprinant NATO veiklą, kaip numatyta ankstesnėse išvadose. Europos Vadovų Taryba:
 - ragina vykdyti įsipareigojimus nuolatinio struktūrizuoto bendradarbiavimo (PESCO) srityje ir toliau plėtoti pirminius projektus ir institucinę struktūrą tokiu būdu, kuris visiškai atitiktų suderintą metinę peržiūrą gynybos srityje ir peržiūrėtą Pajėgumų plėtojimo planą, priimtą Europos gynybos agentūroje. Dėl kito projektų rinkinio bus susitarta 2018 m. lapkričio mėn. Ji prašo Tarybos nuspręsti dėl trečiųjų valstybių dalyvavimo PESCO projektuose sąlygų;

- palankiai vertina pažangą karinio mobilumo srityje, padarytą PESCO sistemoje ir vykdamą ES ir NATO bendradarbiavimą, tikisi, kad dabar bus galutinai parengti kariniai reikalavimai pagal ES karinio mobilumo veiksmų planą, ir ragina valstybes nares iki 2024 m. supaprastinti ir standartizuoti atitinkamas taisykles ir procedūras. Šios pastangos, kuriomis turėtų būti visapusiškai gerbiamas valstybių narių suverenitetas, kurios turėtų stiprinti vienos kitas ir kurias dedant turėtų būti laikomasi veiksmų visais valdžios lygmenimis požiūriu, bus kasmet peržiūrimos remiantis Komisijos ir vyriausiojo įgaliojimo ataskaita, pradedant 2019 m. pavasarį;
- ragina skubiai įgyvendinti Europos gynybos pramonės plėtros programą ir toliau daryti pažangą Europos gynybos fondo srityje, susijusią tiek su mokslinių tyrimų finansavimo kryptimi, tiek su pajėgumų finansavimo kryptimi;
- palankiai vertina darbą, kuris vykdomas siekiant sustiprinti civilinės krypties bendrą saugumo ir gynybos politiką (BSGP), ir ragina iki šių metų pabaigos pasiekti susitarimą dėl civilinių BSGP pajėgumų, taip nustatant naują civilinio krizių valdymo ir BSGP misijų ES sistemą, pagal kurią būtų priimti plataus užmojo įsipareigojimai ES ir nacionaliniu lygmeniu. Ji primena, kad reikia visapusiškai atsižvelgti į karinius ir civilinius aspektus, daug dėmesio skiriant konkretiems siekiamiems rezultatams;
- palankiai vertina bendrą komunikatą dėl Europos atsparumo hibridinėms ir cheminėms, biologinėms, radiologinėms bei branduolinėms grėsmėms ir ragina kuo greičiau patvirtinti naują ES ribojamųjų priemonių režimą, kad būtų sprendžiamas cheminio ginklo naudojimo ir platinimo klausimas. Po neeilinės Cheminio ginklo uždraudimo konvencijos šalių konferencijos ES įsipareigoja remti jos rezultatų įgyvendinimą;

- prašo vyriausiosios įgaliotinės ir Komisijos, bendradarbiaujant su valstybėmis narėmis ir vadovaujantis 2015 m. kovo mėn. Europos Vadovų Tarybos išvadomis, ne vėliau kaip 2018 m. gruodžio mėn. pateikti veiksmų planą, į kurį būtų įtraukti konkretūs pasiūlymai dėl koordinuoto ES reagavimo į dezinformacijos problemą, įskaitant tinkamus įgaliojimus ir pakankamus išteklius atitinkamoms EIVT strateginės komunikacijos grupėms;
- pabrėžia, kad būtina stiprinti kovos su iš už ES ribų ateinančiomis grėsmėmis kibernetiniam saugumui pajėgumus, ir prašo institucijų ir valstybių narių įgyvendinti bendrame komunikate nurodytas priemones, įskaitant darbą atsakomybės už kibernetinius išpuolius priskyrimo srityje ir praktinį kibernetinio saugumo diplomatijos priemonių rinkinio naudojimą;
- ragina toliau koordinuoti veiksmus tarp valstybių narių ir atitinkamai ES lygmeniu bei konsultuojantis su NATO, siekiant sumažinti priešiškos žvalgybos veiklos keliamą grėsmę;
- ragina toliau stiprinti ES ir NATO bendradarbiavimą, visapusiškai laikantis įtraukties, abipusiškumo ir ES sprendimų priėmimo autonomiškumo principų, be kita ko, pasitelkiant naują bendrą pareiškimą, remiantis pažanga, padaryta įgyvendinant 2016 m. bendrą pareiškimą ir susijusius pasiūlymus dėl veiksmų;
- palankiai vertina Komisijos ketinimą pateikti pasiūlymą dėl teisėkūros procedūra priimamo akto, siekiant tobulinti turinio, kuriuo kurstoma neapykanta ir skatinama vykdyti teroro aktus, aptikimą ir šalinimą.

III. DARBO VIETŲ KŪRIMAS, EKONOMIKOS AUGIMAS IR KONKURENCINGUMAS

14. Europos Vadovų Taryba patvirtina Tarybos aptartas integruotas konkrečioms šalims skirtas rekomendacijas, taip sudarydama sąlygas užbaigti 2018 m. Europos semestrą. Dabartinė gera ekonominė padėtis turėtų būti panaudota reformų tempui stiprinti.
15. Sąžiningo ir veiksmingo apmokestinimo užtikrinimas išlieka vienu iš svarbiausių prioritetų. Tame kontekste tiek pasaulio lygmeniu (visų pirma Ekonominio bendradarbiavimo ir plėtros organizacijoje (EBPO)), tiek Europos Sąjungoje turi būti energingai vykdoma kova su mokesčių vengimu, mokesčių slėpimu ir mokestiniu sukčiavimu. Tuo pačiu metu esama realaus poreikio pritaikyti mūsų mokesčių sistemas prie skaitmeninio amžiaus. Todėl Taryba turėtų daryti pažangą nagrinėjant Komisijos pasiūlymus dėl skaitmeninio sektoriaus apmokestinimo. Be to, turėtų būti tęsiamas darbas klausimu, kaip užtikrinti veiksmingą PVM surinkimą, įskaitant sparčią pažangą dėl Komisijos pasiūlymų dėl trumpalaikių priemonių.
16. Atsižvelgdama į didėjančią įtampą prekybos srityje, Europos Vadovų Taryba pabrėžia, kad svarbu išlaikyti ir gilinti taisyklėmis grindžiamą daugiašalę sistemą. ES yra pasiryžusi dirbti, kad ji būtų modernizuota, ir ragina visus partnerius teigiamai prisidėti prie šio tikslo. Europos Vadovų Taryba prašo Komisijos pasiūlyti visapusišką požiūrį į PPO veikimo tobulinimą (kartu su bendraminčiais partneriais) tokiose svarbiose srityse kaip i) lankstesnės derybos, ii) naujos taisyklės dėl esamų problemų sprendimo, be kita ko, pramonės subsidijų, intelektinės nuosavybės ir priverstinio technologijų perdavimo srityse, iii) prekybos sąnaudų mažinimas, iv) naujas požiūris į vystymąsi, v) veiksmingesnis ir skaidresnis ginčų sprendimas, be kita ko, Apeliaciniame komitete, siekiant užtikrinti vienodas sąlygas ir vi) PPO kaip institucijos stiprinimas, be kita ko, jai vykdant skaidrumo užtikrinimo ir priežiūros funkciją.

17. ES tęs derybas dėl plataus užmojo, subalansuotų ir abipusiškai naudingų prekybos susitarimų su svarbiausiais partneriais visame pasaulyje, skatindama savo vertybes ir standartus; visa tai yra jos pozityvios prekybos darbotvarkės dalis. Neseniai priimtas reglamentas dėl prekybos apsaugos priemonių modernizavimo prisidės prie vienodų sąlygų užtikrinimo. Europos Vadovų Taryba ragina kuo greičiau priimti pasiūlymą dėl teisėkūros procedūra priimamo akto dėl tiesioginių užsienio investicijų tikrinimo.
18. Reaguodama į Jungtinių Valstijų sprendimą ES plieno ir aliuminio gaminiams nustatyti muitų tarifus, kurie negali būti pateisinami nacionalinio saugumo motyvais, Europos Vadovų Taryba visapusiškai remia perbalansavimo priemones, galimas apsaugos priemones, skirtas mūsų pačių rinkoms apsaugoti, ir teisinių veiksmų pradėjimą Pasaulio prekybos organizacijoje, kaip nuspręsta Komisijos iniciatyva. ES privalo reaguoti į visus aiškaus protekcionistinio pobūdžio veiksmus, įskaitant tuos, kuriais metamas iššūkis bendrai žemės ūkio politikai.

IV. INOVACIJOS IR SKAITMENINIAI KLAUSIMAI

19. Europa turi toliau plėtoti aukštos kokybės mokslinius tyrimus visoje ES, o jų rezultatus paversti naujais gaminiais, paslaugomis ir verslo modeliais. Mums reikia tvirtesnės, įtraukios inovacijų ekosistemos, kad būtų skatinamos proveržio bei rinkas kuriančios inovacijos ir teikiama visapusiška parama įmonėms, įskaitant MVI, turinčioms ardomojo potencialo, sėkmingai patekti į pasaulio rinkas.
20. Nepaprastai svarbu prieš pasibaigiant dabartiniam teisėkūros ciklui užbaigti darbą, susijusį su likusiais pasiūlymais dėl teisėkūros procedūra priimamų aktų dėl bendrosios skaitmeninės rinkos. Siekiant sukurti Europos duomenų ekonomiką reikia tolesnių veiksmų, kad būtų pagerintas veiksmingas duomenų naudojimas visoje Europos Sąjungoje ir skatinamas pasitikėjimas taikant griežtus duomenų apsaugos standartus ir visapusiškai įgyvendinant Bendrąjį duomenų apsaugos reglamentą bei užtikrinant proporcingą jo vykdymą visų mūsų bendrojoje rinkoje veikiančių ekonominės veiklos vykdytojų atžvilgiu. Aukštos kokybės duomenys yra ypač svarbūs dirbtinio intelekto plėtojimui. Europos Vadovų Taryba prašo abiejų teisėkūros institucijų skubiai išnagrinėti naujausią dokumentų dėl duomenų rinkinį. Ji prašo Komisijos bendradarbiauti su valstybėmis narėmis rengiant suderintą dirbtinio intelekto planą, remiantis naujausiu jos komunikatu.
21. Atsižvelgdama į Sofijoje įvykusių neformalių vadovų diskusijų rezultatus, Europos Vadovų Taryba ragina gerinti įmonių galimybes gauti finansavimą, be kita ko, geriau koordinuojant ES ir nacionalines mokslinių tyrimų ir inovacijų finansavimo sistemas bei priemones, sudaryti palankią reglamentavimo aplinką, kurioje būtų skatinama labiau rizikuoti, ir propaguoti skaitmeninius įgūdžius, taip pat akademinės bendruomenės, pramonės ir valdžios sektoriaus sąsajas. Turėtų būti skatinamas mokslinių tyrimų, inovacijų ir švietimo sričių bendradarbiavimas, be kita ko, pasitelkiant Europos universitetų tinklą iniciatyvą.
22. Europos Vadovų Taryba prašo Komisijos likusiu programos „Horizontas 2020“ laikotarpiu pradėti naują bandomąją iniciatyvą dėl proveržio inovacijų. Remiantis kita daugiamete finansine programa bus įsteigta Europos inovacijų taryba, kuri turės nustatyti ir plėtoti proveržio ir ardomąsias inovacijas.

V. KITI KLAUSIMAI

23. Europos Vadovų Taryba labai palankiai vertina ir remia buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos ir Graikijos susitarimą dėl pavadinimo klausimo. Tai – kartu su Bulgarijos ir buvusiosios Jugoslavijos Respublikos Makedonijos susitarimu dėl draugystės, geros kaimynystės ir bendradarbiavimo sutarties – yra įtikinamas pavyzdys kitiems regione, kaip stiprinti gerus kaimyninius santykius.
24. Europos Vadovų Taryba patvirtina 2018 m. birželio 26 d. Tarybos priimtas išvadas dėl plėtros ir stabilizacijos bei asociacijos proceso.
25. Europos Vadovų Taryba pakartoja visapusiškai remianti JT ST rezoliuciją 2166 dėl MH-17 reiso lėktuvo numušimo. Ji ragina Rusijos Federaciją prisiimti atsakomybę ir visapusiškai bendradarbiauti dedant visas pastangas, kad būtų nustatyta tiesa, teisingumas ir atskaitomybė.
26. Europos Vadovų Taryba susipažino su 2018 m. gegužės 2 d. Komisijos pateiktu pasiūlymu dėl 2021–2027 m. laikotarpio daugiameinės finansinės programos rinkiniu, taip pat su nuo to laiko pateiktais pasiūlymais dėl atskiriems sektoriams skirtų teisėkūros procedūra priimamų aktų dėl programų, kuriomis remiamos Europos politikos sritys. Ji prašo Europos Parlamento ir Tarybos visapusiškai ir kuo skubiau išnagrinėti šiuos pasiūlymus.
